

## Patient Information Leaflet for New Patients in the United Kingdom

## برگه اطلاعات بیمار برای بیماران جدید در انگلستان

All people who are new to the UK are offered tests to look for infections which may not make you feel unwell now but could harm you if not found early.

به همه افرادی که تازه وارد انگلستان شده‌اند، آزمایش‌هایی پیشنهاد می‌شود تا عفونت‌هایی را شناسایی کنند که گرچه ممکن است در حال حاضر باعث احساس ناخوشی نشوند، اما اگر زود تشخیص داده نشوند می‌توانند به شما آسیب برسانند.

The infections we test for have treatments to cure or control the infection.

عفونت‌هایی که ما برای آنها آزمایش انجام می‌دهیم درمان‌هایی دارند که می‌توانند عفونت را درمان یا کنترل کنند.

The tests and treatments are free.

آزمایش‌ها و درمان‌ها رایگان هستند.

Information about your tests and your results will not be shared with people, outside the National Health Service (NHS), without your consent.

اطلاعات مربوط به آزمایش‌های شما و نتایج آنها بدون رضایت شما با افراد خارج از «خدمات ملی به اشتراک گذاشته نخواهد شد (NHS) سلامت»

If you have any of these infections it will not prevent you applying to remain in the UK.

اگر به هریک از این عفونت‌ها مبتلا باشید، این موضوع مانع از ارائه درخواست برای ماندن در انگلستان نخواهد شد.

Different areas of the UK offer a different range of tests.

مناطق مختلف انگلستان مجموعه متفاوتی از آزمایش‌ها را ارائه می‌دهند.

Below is a list of tests offered to most people arriving in the UK for the first time.

در زیر فهرستی از آزمایش‌هایی آمده است که به اکثر افرادی که برای اولین بار وارد انگلستان می‌شوند، ارائه می‌گردد.

Being tested is optional.

انجام آزمایش اختیاری است.

We advise tests to protect your health in the future.

ما انجام آزمایش‌ها را برای محافظت از سلامت آینده شما توصیه می‌کنیم.

Most tests are done by taking a small amount of blood from you, which your body will easily and quickly replace without you coming to any harm.

اکثر آزمایش‌ها با گرفتن مقدار کمی خون از شما انجام می‌شود؛ آن مقدار خون را بدن شما به راحتی و سریع جایگزین می‌کند و به شما آسیبی نمی‌رساند.

Some tests require a urine sample.

برخی آزمایش‌ها نیاز به نمونه ادرار دارند.

All new arrivals to the UK have the right to register for a GP (a family doctor who can give you medical help and advice, for free, in your local community).

## Tuberculosis

### What is it?

Tuberculosis (TB) is an infection caused by bacteria which are released into the air when someone with an infection coughs or sneezes.

Pulmonary TB (in the lungs or throat) is the only form of the illness that is infectious, but TB can affect any part of the body.

If left untreated, TB is a serious illness, but it is curable with antibiotics.

We will ask you questions to assess if you could have active TB.

We may offer you a chest x-ray or other investigations to find out if you have it.

You may not have active (infectious) TB, but you may have been exposed to it in the past ('latent TB').

### How could I catch it?

TB spreads between people in the air.

People with TB may not know they are ill at the time and you may have been exposed to the illness without knowing it.

### What treatment is available?

TB can be fatal without treatment but can be cured with tablets.

Treatment is usually effective however it lasts at least six months and maybe longer depending on where TB is found in the body.

Treatment for TB is usually a mixture of four antibiotics.

ثبت‌نام کنند (یک پزشک خانواده که (GP) تمامی تازه‌واردان به انگلستان حق دارند برای یک پزشک عمومی می‌تواند کمک و مشاوره پزشکی رایگان در جامعه محلی‌تان به شما ارائه دهد).

## سل

### سل چیست؟

یک عفونت است که توسط باکتری ایجاد می‌شود و وقتی فرد مبتلا به عفونت سرفه یا عطسه می‌کند، این (TB) سل باکتری‌ها در هوا منتشر می‌شوند.

سل ریوی (در ریه‌ها یا گلو) تنها شکل بیماری است که واگیردار است، اما سل می‌تواند هر قسمت از بدن را تحت تأثیر قرار دهد.

سل اگر درمان نشود، یک بیماری جدی است، اما با آنتی‌بیوتیک قابل‌درمان است.

ما از شما سؤالاتی می‌پرسیم تا احتمال ابتلای شما به سل فعال را ارزیابی کنیم.

ممکن است به شما رادیولوژی قفسه سینه یا آزمایش‌های دیگر پیشنهاد کنیم تا مشخص شود به سل مبتلا هستید یا خیر.

ممکن است سل فعال (واگیردار) نداشته باشید، اما ممکن است در گذشته در معرض آن قرار گرفته باشید «سل نهفته».»

### چطور ممکن است به آن مبتلا شوم؟

سل از طریق هوا بین افراد منتقل می‌شود.

افراد مبتلا به سل ممکن است همان موقع ندانند که بیمار هستند، و شما ممکن است بدون اینکه بدانید در معرض این بیماری قرار گرفته باشید.

### چه درمان‌هایی موجود است؟

سل بدون درمان می‌تواند کشنده باشد، اما با قرص قابل‌درمان است.

درمان معمولاً مؤثر است، اما حداقل شش ماه طول می‌کشد و ممکن است بسته به محل وجود سل در بدن، مدت بیشتری نیز به طول انجامد.

درمان سل معمولاً ترکیبی از چهار نوع آنتی‌بیوتیک است.

After two months of being on this treatment, patients may then be moved on to a course of two antibiotics for at least four months.

In the UK, TB treatment is free to everyone, regardless of immigration status.

### Can it be prevented?

If you have latent TB, treatment will prevent you from developing infectious TB.

If you have active (infectious) TB, you should isolate until you are no longer infectious.

This is usually only a few weeks and you will be supported throughout your isolation.

## Infections found in your blood

HIV, Hepatitis B and Hepatitis C viruses can pass from person to person through blood, semen or vaginal fluids.

These viruses can pass:

From mother to baby during birth or infancy

By having sex without a condom

By sharing items contaminated with infected blood e.g needles, or razors.

## Hepatitis B

### What is it?

Hepatitis B virus can infect the liver.

Many people will clear the virus without treatment, but in some people, the virus can cause liver damage and liver cancer.

In most people it will cause no symptoms so you may not know if you have it.

پس از دو ماه از شروع این درمان، بیماران ممکن است به یک دوره درمانی با دو آنتی‌بیوتیک منتقل شوند که حداقل چهار ماه ادامه می‌یابد.

در انگلستان، درمان سل برای همه افراد، صرف‌نظر از وضعیت مهاجرتی آنها، رایگان است.

### آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

اگر به سل نهفته مبتلا باشید، روند درمان می‌تواند از ابتلا به سل واگیردار جلوگیری کند.

اگر به سل فعال (واگیردار) مبتلا باشید، باید تا زمانی که دیگر واگیردار نیستید، خود را ایزوله (قرنطینه) کنید.

این دوره معمولاً فقط چند هفته طول می‌کشد و در تمام مدت ایزوله بودن، از شما حمایت خواهد شد.

## عفونت‌هایی که در خون شما یافت می‌شوند

می‌توانند از طریق خون، اسپرم یا ترشحات واژن از فردی به فرد دیگر C و هپاتیت B هپاتیت، HIV و ویروس‌های منتقل شوند.

:این ویروس‌ها می‌توانند از طرق زیر منتقل شوند

از مادر به نوزاد در هنگام تولد یا دوران نوزادی

از طریق رابطه جنسی بدون کاندوم

از طریق استفاده مشترک از وسایل آلوده به خون آلوده، مانند سوزن‌ها یا تیغ‌های اصلاح

## هپاتیت B

### هپاتیت B چیست؟

می‌تواند کبد را آلوده کند B ویروس هپاتیت

این ویروس بدون درمان هم از بدن بسیاری از افراد خارج می‌شود، اما در برخی افراد ویروس می‌تواند باعث آسیب به کبد و سرطان کبد شود.

در بیشتر افراد، این بیماری هیچ علامتی ایجاد نمی‌کند، بنابراین ممکن است ندانید که به آن مبتلا هستید.

## چه درمان‌هایی موجود است؟

## What treatment is available?

Hepatitis B does not have a cure, but it can be controlled.

درمان قطعی ندارد، اما می‌توان آن را کنترل کرد B هپاتیت

If you have a high level of Hepatitis B virus or any liver damage, you will be offered treatment with tablets to control the virus.

در بدن شما بالا باشد یا آسیب کبدی داشته باشید، برای کنترل ویروس به شما درمان با B اگر میزان ویروس هپاتیت قرص پیشنهاد می‌شود

Treatment can prevent liver failure and liver cancer.

درمان می‌تواند از نارسایی کبدی و سرطان کبد جلوگیری کند

Your doctor or nurse specialist will give you more information about treatment if it is required.

پزشک یا پرستار متخصص شما در صورت نیاز، اطلاعات بیشتری درباره درمان به شما ارائه خواهد داد

## Can it be prevented?

## آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

A vaccine to protect you from Hepatitis B is available and is free of charge.

موجود است و به‌صورت رایگان ارائه می‌شود B واکسن محافظت‌کننده در برابر هپاتیت

## Hepatitis C

## هپاتیت C

### What is it?

### هپاتیت C چیست؟

Hepatitis C is a virus which affects the liver.

یک ویروس است که کبد را تحت تأثیر قرار می‌دهد C هپاتیت

Many people do not have symptoms until the liver has been significantly damaged.

بسیاری از افراد تا زمانی که کبد آسیب قابل‌توجهی ندیده باشد، علائمی ندارند

A blood test is the only way to know you have the virus.

تنها راه تشخیص ابتلا به این ویروس آزمایش خون است

## What treatment is available?

## چه درمان‌هایی موجود است؟

Hepatitis C can be treated with antiviral tablets over 8 – 12 weeks.

هفته درمان کرد 12 تا 8 را می‌توان با قرص‌های ضدویروسی طی C هپاتیت

This usually cures the infection.

این کار معمولاً عفونت را به‌طور کامل درمان می‌کند

Early treatment will prevent serious complications such as liver damage, liver failure or liver cancer.

درمان زودهنگام از بروز عوارض جدی مانند آسیب کبدی، نارسایی کبد یا سرطان کبد جلوگیری می‌کند

## Can it be prevented?

## آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

There is currently no vaccine or medications available to prevent you being infected with this virus.

در حال حاضر هیچ واکسن یا دارویی برای پیشگیری از ابتلا به این ویروس وجود ندارد

Being treated for the infection does not prevent you from acquiring it again in future.

## Human Immunodeficiency virus (HIV)

### What is it?

HIV is a virus which over time can affect your immune system, which is your body's ability to protect you from infections.

You often do not feel unwell straight away.

However, if you have this infection you can be given treatment which controls the virus.

This stops it from causing you harm and prevents you from passing it on to other people.

### What treatment is available?

There are different treatments available, usually a single tablet once a day.

This cannot cure the infection but can control the virus so that we can no longer detect it in the blood, and it cannot pass on to other people.

If treatment is started early, you can have a normal life expectancy and your immune system function will stabilise and, in most cases, improve.

### Can it be prevented?

There is no vaccine currently available.

If you are at risk of HIV you can get medication to reduce the risk of infection.

### Your Entitlements

Free HIV treatment and follow-up

درمان عفونت مانع از ابتلای دوباره شما به آن در آینده نمی‌شود.

## ویروس نقص ایمنی انسانی (HIV)

### HIV چیست؟

ویروسی است که به‌مرور زمان می‌تواند بر سیستم ایمنی بدن شما تأثیر بگذارد؛ یعنی همان توانایی بدن برای HIV محافظت از شما در برابر عفونت‌ها.

غالباً این‌طور نیست که بلافاصله پس از ابتلا احساس ناخوشی داشته باشید.

با این حال [1]، [2] اگر به این عفونت مبتلا باشید، می‌توان درمانی برای شما تجویز کرد که ویروس را کنترل کند.

این درمان مانع از آسیب‌رسانی ویروس به بدن شما می‌شود و از انتقال آن به دیگران جلوگیری می‌کند.

### چه درمان‌هایی موجود است؟

درمان‌های مختلفی موجود است که معمولاً به‌صورت یک قرص روزانه مصرف می‌شوند.

این درمان نمی‌تواند عفونت را درمان کند، اما می‌تواند ویروس را کنترل کند به‌طوری که دیگر در خون قابل‌شناسایی نباشد و ویروس قابل‌انتقال به دیگران نباشد.

اگر درمان زود شروع شود، می‌توانید عمر طبیعی داشته باشید و عملکرد سیستم ایمنی شما تثبیت شده و، در بیشتر موارد، بهبود می‌یابد.

### آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

در حال حاضر هیچ واکسنی موجود نیست.

هستید، می‌توانید دارویی دریافت کنید که خطر ابتلا به عفونت را کاهش می‌دهد HIV اگر در معرض خطر ابتلا به

### حقوق شما؛

به‌صورت رایگان HIV درمان و پیگیری

If you are found to have acquired HIV this does not affect your right to apply for asylum in the UK

Your HIV status will not affect your right to work in the UK

You will have access to free specialist care with regular, private and confidential follow up from non-hostile and non-judgmental health care professionals.

If you already know you have HIV, it is important that you tell your GP as soon as possible so you can continue treatment and see an infection specialist.

## Syphilis

### What is it?

Syphilis is a bacterial infection passed through sexual contact.

Symptoms change over time and can include painless sores or ulcers, swollen lymph glands, fever and weight loss.

Symptoms can involve all parts of the body at different stages but some people do not have any symptoms.

If you have a sexual partner, they will also need to be tested for syphilis and they will be offered testing and treatment.

If you are pregnant and have syphilis, you can pass it onto the baby before it's born and increase the risk of miscarriage, premature birth and stillbirth.

### How could I catch it?

You can get syphilis by having vaginal, anal or oral sex with someone who has the infection.

### What treatment is available?

Syphilis is curable with antibiotics which are usually given by injection.

مبتلا هستید، این موضوع بر حق شما برای درخواست پناهندگی در انگلستان تأثیری HIV اگر مشخص شود به نخواهد داشت

تأثیری بر حق شما برای اشتغال به کار در انگلستان نخواهد داشت HIV وضعیت ابتلای شما به

شما به مراقبت تخصصی رایگان دسترسی خواهید داشت که شامل پیگیری منظم، خصوصی و محرمانه توسط کارکنان بهداشتی خواهد بود؛ آنها به‌دور از قضاوت و با رویکردی غیرتهاجمی با شما رفتار می‌کنند

اگر از قبل می‌دانید که به HIV مبتلا هستید [1]، [2] مهم است که هرچه زودتر به پزشک عمومی (GP) خود اطلاع دهید تا بتوانید درمان را ادامه دهید و توسط متخصص بیماری‌های عفونی تحت نظر قرار بگیرید.

## سیفلیس

### سیفلیس چیست؟

سیفلیس یک عفونت باکتریایی است که از طریق تماس جنسی منتقل می‌شود

علائم سیفلیس به مرور زمان تغییر می‌کند و می‌تواند شامل زخم‌ها یا تاول‌های بدون درد، تورم غدد لنفاوی، تب و کاهش وزن باشد

علائم می‌توانند در مراحل مختلف تمام بخش‌های بدن را درگیر کنند، اما برخی افراد هیچ‌گونه علائمی ندارند

اگر شریک جنسی دارید، او نیز باید از نظر ابتلا به سیفلیس آزمایش شود و تست و درمان به او پیشنهاد خواهد شد.

اگر باردار هستید و به سیفلیس مبتلا باشید، ممکن است آن را قبل از تولد [2] {1} به نوزاد منتقل کنید و این امر خطر سقط جنین، زایمان زودرس و مرده‌زایی را افزایش می‌دهد .

### چطور ممکن است به آن مبتلا شوم؟

سیفلیس می‌تواند از طریق رابطه جنسی واژینال، مقعدی یا دهانی با فردی که به این عفونت مبتلاست به شما منتقل شود

### چه درمان‌هایی موجود است؟

سیفلیس با آنتی‌بیوتیک‌ها قابل‌درمان است که معمولاً به‌صورت تزریقی داده می‌شود

You may need to get repeat testing at 6 and 12 weeks after treatment to ensure the infection has been cured.

### Can it be prevented?

There is currently no vaccine or medication available to prevent you from getting this infection.

Syphilis can be prevented by using condoms when you have sex, and also by getting tested once a year, or if you have a new sexual partner.

## Strongyloides

### What is it?

Strongyloides is a parasitic worm which usually lives in soil (but is too small to see) and infects you through your skin.

It enters your lungs and intestines via your bloodstream.

It can cause skin or digestive symptoms that can come and go.

Some infections can become chronic and last for years or even be fatal.

Tests for Strongyloides include testing different bodily fluids for signs of the worm, such as stool and blood.

### How could I catch it?

Walking bare foot in contaminated soil in tropical and subtropical locations or having a weakened immune system can put you at risk of getting Strongyloides infection.

### What treatment is available?

Strongyloides is easily treated with an anti - parasitic medication in tablet form.

### Can it be prevented?

هفته پس از درمان آزمایش‌های مجدد انجام دهید تا مطمئن شوید عفونت درمان شده 12 و 6ممکن است نیاز باشد است.

### آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

در حال حاضر هیچ واکسن یا دارویی برای پیشگیری از ابتلا به این عفونت وجود ندارد.

سیفلیس را می‌توان با استفاده از کاندوم هنگام رابطه جنسی و همچنین با انجام آزمایش سالانه، یا هر بار که شریک جنسی جدیدی پیدا می‌کنید، پیشگیری کرد.

## کرمک

### کرمک چیست؟

کرمک نوعی کرم انگلی است که معمولاً در خاک زندگی می‌کند (اما آنقدر کوچک است که دیده نمی‌شود) و از طریق پوست وارد بدن شما می‌شود.

این کرم از طریق جریان خون وارد ریه‌ها و روده‌های شما می‌شود.

این انگل می‌تواند باعث بروز علائم پوستی یا گوارشی شود که ممکن است به صورت مقطعی ظاهر شده و سپس ناپدید شوند.

برخی از عفونت‌ها می‌توانند مزمن شوند و سال‌ها ادامه پیدا کنند یا حتی کشنده باشند.

آزمایش‌های مربوط به کرمک شامل بررسی مایعات مختلف بدن، مانند مدفوع و خون، برای یافتن نشانه‌های وجود این کرم می‌شوند.

### چطور ممکن است به آن مبتلا شوم؟

راه رفتن با پای برهنه روی خاک آلوده در مناطق گرمسیری و نیمه‌گرمسیری یا داشتن سیستم ایمنی ضعیف می‌تواند شما را در معرض خطر ابتلا به عفونت کرمک قرار دهد.

### چه درمان‌هایی موجود است؟

کرمک به راحتی با داروی ضدانگل با قرص درمان می‌شود.

### آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

Strongyloidiasis can't always be prevented.

ابتلا به کرمک همیشه قابل پیشگیری نیست

However not walking barefoot when traveling to warm or tropical climates can reduce your risk of infection.

با این حال، راه نرفتن با پای برهنه هنگام سفر به مناطق گرم یا استوایی می‌تواند خطر ابتلا به عفونت را کاهش دهد

## Schistosomiasis

## تب حلزون

### What is it?

### تب حلزون چیست؟

Schistosomiasis, sometimes known as bilharzia, is an infection caused by a parasitic worm.

تب حلزون، که گاهی با نام بیلارزیا نیز شناخته می‌شود، یک عفونت ناشی از کرم انگلی است

The parasite lives in fresh water (such as rivers and lakes) in subtropical and tropical regions.

این انگل در آب‌های شیرین (مانند رودخانه‌ها و دریاچه‌ها) در مناطق استوایی و نیمه‌استوایی زندگی می‌کند

Symptoms may include a red itchy rash, high temperature, cough, diarrhea, abdomen and joint pain.

علائم ممکن است شامل جوش‌های قرمز خارش‌دار، تب بالا، سرفه، اسهال، درد شکم و درد مفاصل باشد

The parasite can remain in the body for many years and cause damage to the bladder, kidneys and liver and some types increase your risk of developing bladder cancer.

انگل می‌تواند سال‌ها در بدن باقی بماند و به مثانه، کلیه‌ها و کبد آسیب بزند و برخی از انواع آن خطر ابتلا به سرطان مثانه را افزایش می‌دهند

Schistosomiasis is usually diagnosed by a blood test but can also be diagnosed by finding parasite eggs in your urine or stool sample.

تب حلزون معمولاً با آزمایش خون تشخیص داده می‌شود، اما می‌توان آن را با یافتن تخم‌های انگل در نمونه ادرار یا مدفوع نیز تشخیص داد

### How could I catch it?

### چطور ممکن است به آن مبتلا شوم؟

You become infected if you come into contact with contaminated fresh water in subtropical and tropical regions, for example when swimming, paddling or washing.

اگر با آب‌های شیرین آلوده در مناطق استوایی و نیمه‌استوایی تماس پیدا کنید **[1]**، **[2]** مثلاً هنگام شنا، راه رفتن در آب یا شست‌شو، به این عفونت مبتلا می‌شوید .

### What treatment is available?

### چه درمان‌هایی موجود است؟

It can be cured with a short course of an anti-parasitic medication.

این عفونت با یک دوره کوتاه داروی ضدانگل قابل درمان است

Sometimes treatments may need to be repeated after a few weeks.

گاهی اوقات ممکن است نیاز باشد درمان‌ها چند هفته بعد تکرار شوند

### Can it be prevented?

### آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

There is currently no vaccine or medication available to prevent you from getting this infection.

در حال حاضر هیچ واکسن یا دارویی برای پیشگیری از ابتلا به این عفونت وجود ندارد

People who travel to areas affected by schistosomiasis should avoid swimming, drinking and washing in fresh water that is likely to be contaminated.

## Infections detected in your urine

### Chlamydia/Gonorrhea

#### What is it?

Chlamydia and gonorrhea are common sexually transmitted bacterial infections.

Symptoms of both include pain when urinating, unusual discharge from the vagina, penis or anus, stomach pain, pain in the testicles or red eyes.

However they can be asymptomatic.

The test for chlamydia and gonorrhea is simple and painless.

It involves swabbing the affected areas (vagina, anus, throat) and/or giving a urine sample.

You can perform the swab yourself and it will be explained to you how to do this at your appointment.

#### How could I catch it?

They are both passed on through unprotected (without a condom) vaginal, anal or oral sex.

#### What treatment is available?

Chlamydia and gonorrhea are treated with antibiotics but if left untreated can be passed on to other sexual partners.

You should avoid having sex for 1 week after you and your partners have been treated.

افرادی که به مناطق آلوده به انگل تب حلزونی سفر می‌کنند، باید از شنا کردن، نوشیدن و شستشو با آب‌های شیرینی که احتمال آلودگی دارند خودداری کنند.

## عفونت‌هایی که در نمونه ادرار شما شناسایی می‌شوند

### کلامیدیا/سوزاک

#### کلامیدیا/سوزاک چه هستند؟

کلامیدیا و سوزاک عفونت‌های باکتریایی شایع منتقل‌شونده از طریق تماس جنسی هستند.

علائم هر دو شامل درد هنگام ادرار کردن، ترشحات غیرطبیعی از واژن، آلت تناسلی یا مقعد، درد شکم، درد در بیضه‌ها و قرمزی چشم است.

با این حال، ممکن است هیچ علامتی نداشته باشند.

آزمایش کلامیدیا و سوزاک ساده و بدون درد است.

این آزمایش شامل گرفتن نمونه با سواب از نواحی درگیر (واژن، مقعد، گلو) و/یا ارائه نمونه ادرار است.

شما می‌توانید خودتان نمونه‌گیری با سواب را انجام دهید و در زمان نوبت، روش انجام آن به شما توضیح داده خواهد شد.

#### چطور ممکن است به آن مبتلا شوم؟

هردوی این عفونت‌ها از طریق رابطه جنسی محافظت‌نشده (بدون استفاده از کاندوم) واژینال، مقعدی یا دهانی منتقل می‌شوند.

#### چه درمان‌هایی موجود است؟

کلامیدیا و سوزاک با آنتی‌بیوتیک درمان می‌شوند، اما در صورت عدم درمان، می‌توانند به شریک‌های جنسی دیگر منتقل شوند.

شما باید تا یک هفته پس از درمان خود و شریک(های) جنسی‌تان از برقراری رابطه جنسی خودداری کنید.

Some strains of gonorrhoea have become resistant to antibiotics and you may require repeat testing 3 weeks after treatment to make sure the antibiotics have worked.

### Can it be prevented?

Chlamydia and gonorrhoea can be prevented by using condoms when you have sex.

Getting tested once a year, or if you have a new sexual partner, can prevent the spread of infection.

Testing, treatment and all forms of contraception including condoms are free in the UK.

You can get access to them from your GP or local sexual health clinic.

برخی از سویه‌های سوزاک نسبت به آنتی‌بیوتیک‌ها مقاوم شده‌اند و ممکن است لازم باشد سه هفته پس از درمان، آزمایش مجدد انجام دهید تا اطمینان حاصل شود که آنتی‌بیوتیک‌ها مؤثر بوده‌اند.

### آیا می‌توان از آن پیشگیری کرد؟

کلامیدیا و سوزاک با استفاده از کاندوم هنگام رابطه جنسی قابل‌پیشگیری هستند.

انجام آزمایش سالانه یا در صورت داشتن شریک جنسی جدید می‌تواند از گسترش عفونت جلوگیری کند.

انجام آزمایش، درمان و همه انواع روش‌های پیشگیری از بارداری، از جمله کاندوم، در انگلستان رایگان است.

شما می‌توانید از طریق پزشک عمومی یا کلینیک بهداشت جنسی محلی به این خدمات دسترسی داشته باشید.